



Jacques-André Tschoumy
Neuchâtel

Babylonia à Expo.02!

L'esprit de *Babylonia* sera omniprésent à Expo.02.

A la Cérémonie d'ouverture même, en son début, et simultanément sur les quatre Arteplages de Neuchâtel, Bienne, Morat et Yverdon-les-Bains. Près de deux cents figurants s'y préparent.

L'idée et l'argument sont de François Rochaix, metteur en scène de la Cérémonie d'ouverture. L'acte I est une variation sur le thème de la Tour de Babel, avec des Babéliens, mais Babéliens suisses, et c'est ici que la correspondance est étonnante entre la progression scénique choisie par Rochaix et l'idée de base de notre revue.

Au début, nous a dit Rochaix, les êtres parlent une seule et même langue. Cela leur donne force et ambitions. Ils construisent quatre tours qui n'en finissent pas de s'élever dans le ciel.

Leur arrogance est soudain arrêtée par des éclairs et des coups de tonnerre. Les voilà qui parlent soudainement des langues différentes, française, allemande, italienne et romanche, et qui ne se comprennent plus. Leurs constructions en souffrent, les tours s'écroulent. Des disputes et des guerres éclatent. Jusqu'au moment où on invente le traducteur qui permet aux divers groupes linguistiques de s'harmoniser et de s'entendre. Alors ils reprennent leurs ouvrages, mais à des endroits différents et dans la joie de la diversité. Vous l'avez reconnu, c'est une variation sur le thème de la Tour de Babel.

Etonnant! Des responsables de la culture linguistique en Suisse sont rejoints par un concepteur théâtral et un metteur en scène. Deux visées, *Babylonia* ici, la *Tour de Babel* là, mais même démarche: vivre ensemble dans le respect de ses diversités, et dans une permanente volonté de vivre notre diversité dans l'unité.

Le téléspectateur assistera à ce spectacle sur toutes les chaînes suisses de télévision. Il sera 21h00, mardi 14 mai 2002. Le même spectacle se jouera simultanément sur les quatre Arteplages. En première mondiale, la TV suisse présentera le spectacle d'ouverture en sautant d'un Arteplage à l'autre. Pas d'unité de lieu, donc. Mais unité de temps.

Et, pour nous, *Babylonia*, unité de pensée.

Jacques-André Tschoumy
Figurant No 11433.

